

# Récits des Premières Nations



Les récits sont abondants dans la tradition des Premières Nations. Raconter une légende, par exemple, fait revivre un récit du passé. L'art de raconter a permis à ces histoires d'être transmises d'une génération à l'autre par la tradition orale. Cette tradition explique aussi pourquoi il existe de différentes versions de certains récits.

La tradition orale fait beaucoup référence aux récits légendaires mythiques. Les légendes sont généralement issues d'un fait véridique et visent souvent à expliquer l'origine et la raison d'être des animaux, des phénomènes non compris, des endroits ou des événements.

Ces récits sont généralement courts et descriptifs, accordant un grand respect à l'environnement et aux animaux qui assument souvent des rôles symboliques. Le cheval

caractérise la force, la vitesse et l'élégance tandis que l'aigle représente l'omniprésence et la domination.

Ces histoires merveilleuses que nous appelons les légendes proviennent d'une riche tradition orale qui donne vie aux coutumes, aux croyances anciennes et à la spiritualité des Premières Nations.

Les traditions et les récits présentés ici proviennent de trois sources. La plus importante est le livre d'Émile Petitot, «Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest» (1886) de la collection : Les Littératures populaires de toutes les nations. Dans ce recueil on trouve des légendes portant sur les nations des Cris et des Pieds Noirs, entre autres. Deux autres légendes, l'une tirée de l'ouvrage d'Antoine Champagne, c.r.i.c., « Nouvelles études sur les La Vérendrye et le poste de l'Ouest » (1971), et l'autre rapportée par Georges Demanche, dans « Au Canada et chez les Peaux-Rouges » (1890), complètent le module.

### Bibliographie

#### **Sources inédites:**

Archives de la Société historique de Saint-Boniface, Fonds de la Société Radio-Canada - CKSB, Productions Enregistrements sonores, Émissions spéciales, Les Métis, volet no 4 - *La légende du Cheval Blanc* lue par Jean-Marc Ousset, 1992.

Archives de la Société historique de Saint-Boniface, Fonds Antoine Champagne.

#### **Sources imprimées:**

CARRIÈRE, Gaston, o.m.i. *Dictionnaire biographique des Oblats de Marie-Immaculée au Canada*, Tome III, Ottawa, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1979.

CHAMPAGNE, Antoine, c.r.i.c. *Nouvelles études sur les La Vérendrye et le poste de l'Ouest*, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 1971.

DAUPHINAIS, Luc. *Histoire de Saint-Boniface*, Tome I : À l'ombre des cathédrales, Saint-Boniface, Les Éditions du Blé, 1991.

DEMANCHE, Georges. *Au Canada et chez les Peaux-Rouges*, Paris, Librairie Hachette et Cie, 1890.

DUCHAUSOIS, Pierre, o.m.i. *Aux Glaces Polaires; Indiens et Esquimaux*, Paris, L'œuvre apostolique de Marie Immaculée, 1921.

FRÉMONT, Donatien. *Les Français dans l'Ouest Canadien*, Saint-Boniface, Les Éditions du Blé, 1980.

Hachette Multimédia / Hachette Livre, 2001.

HUEL, Raymond. « Lacombe, Albert », *Dictionnaire biographique du Canada*, vol. XIV, de 1911 à 1920, Canada, Les Presses de l'Université Laval, 1998, p. 625-9.

LÉTOURNEAU, Henri. *Henri Létourneau raconte*, illustrations de Réal Bérard, Winnipeg, Éditions G.F.L., 1992.

**Bibliographie:**

PETITOT, Emile. *Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest*, Paris, Maisonneuve Frères et Ch. Leclerc, 1886, coll. « Les littératures populaires de toutes les nations », tome XXIII.

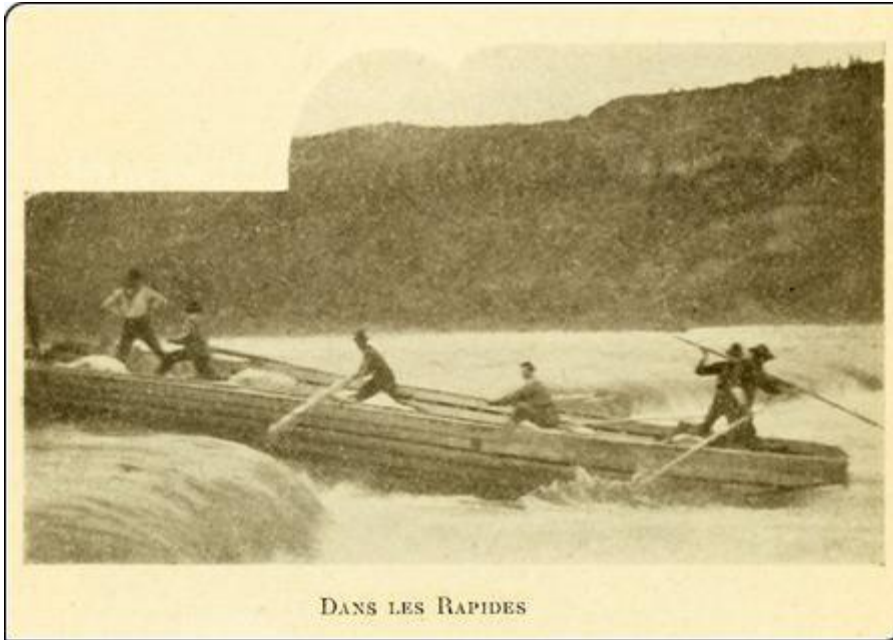
*The New Standard Atlas of the Dominion of Canada*, Montreal et Toronto, Walker and Miles, 1875.

WARKENTIN, John & Richard I. RUGGLES. *Manitoba Historical Atlas*, The Historical and Scientific Society of Manitoba, Stovel-Advocate Press, 1970, p. 119.

---

## Dans les rapides

---



*« C'était une longue route par rivières, lacs et portages, que nous nous contenterons de rappeler par ces lignes du Père Petitot, écrites en 1875: Au fort Garry (ancien nom de Winnipeg), on dit adieu à notre brillante civilisation [...] On s'installe comme l'on peut dans une barque de 30 pieds de quille, lourde, massive, ventrue, parce qu'elle doit résister à plus d'un choc, lutter contre plus d'un rapide....en partant de Saint-Boniface à la fin de mai, on ne peut arriver au lac Athabaska qu'au mois d'août... »*

*Duchaussois, Pierre, o.m.i. Aux Glaces Polaires; Indiens et Esquimaux, Paris, L'Oeuvre Apostolique de Marie Immaculée, 1921, p. 82, extrait p. 88*

**Référence:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## La Mission Notre-Dame de la Providence

---



*« L'épanchement du Grand Lac des Esclaves sur le Nord constitue le Mackenzie proprement dit. Le fleuve géant - Naotcha - commence donc sa marche par une source de 35 kilomètres de large... »*

*Le 12 août 1862, Mgr Grandin et le Père Petitot trouvent la mission de la Providence (Territoires du Nord-Ouest), qui se compose alors d'une tente en toile, d'une croix et d'un échafaudage. Plus tard, l'arrivée du Frère Boisramé permet « au Père Petitot de consacrer son temps à l'étude des langues sauvages. »*

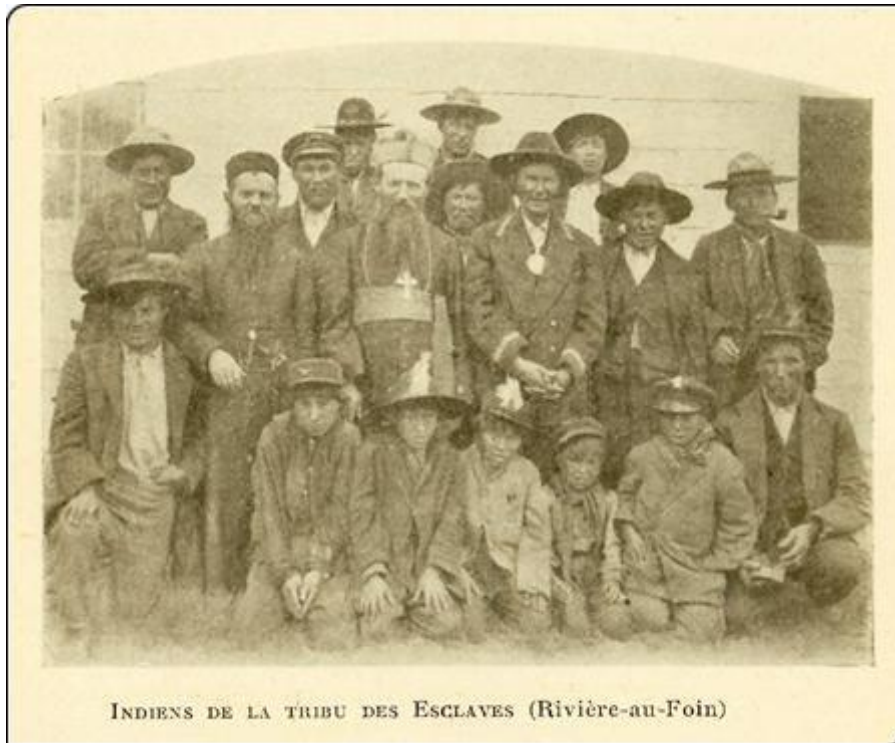
*Duchaussois, Pierre, o.m.i. Aux Glaces Polaires; Indiens et Esquimaux, Paris, L'Oeuvre Apostolique de Marie Immaculée, 1921, p. 329, extrait p. 330*

**Référence:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## La mission Sainte-Anne, Alberta



Groupe d'Amérindiens de la tribu des Esclaves à la mission Sainte-Anne (Alberta), qui est située à l'embouchure de la rivière au Foin.

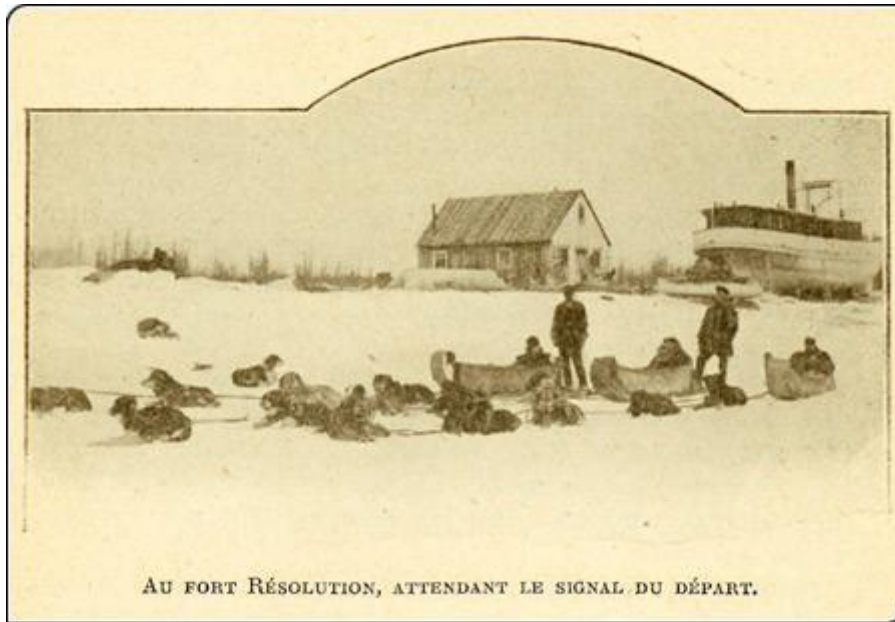
*Duchaussois, Pierre, o.m.i. Aux Glaces Polaires; Indiens et Esquimaux, Paris, L'Oeuvre Apostolique de Marie Immaculée, 1921, p. 360*

**Référence:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

**La mission de fort Résolution au  
Territoires du Nord-Ouest**



La mission de fort Résolution (Territoires du Nord-Ouest), est également confiée au Père Petitot. Il est ensuite le seul à s'aventurer plus loin que le fort Rae dans le Nord-Ouest. « Ce fut en 1864. Il (Père Petitot) alla du fort Rae, très loin au delà du bois, dans l'intérieur du Barren, vers le Grand Lac de l'Ours, direction Nord. »

*Duchaussois, Pierre, o.m.i. Aux Glaces Polaires; Indiens et Esquimaux, Paris, L'Oeuvre Apostolique de Marie Immaculée, 1921, p. 51, extrait p. 462*

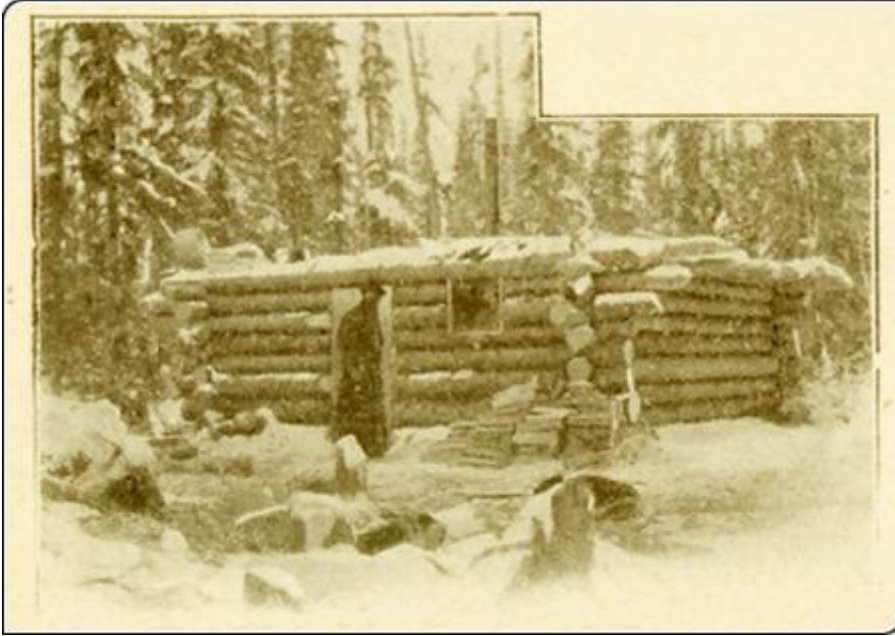
**Référence:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## Les résidences des missionnaires au Nord-Ouest

---



Les résidences des missionnaires au Nord-Ouest : « Pas un meuble indispensable de nos jours encore, dans ces résidences ensevelies sous les neiges. Durant les longues soirées de l'hiver, une seule petite lampe s'allume et se pose sur le milieu de la table 'de famille' ». (...) « Ceux qui n'ont jamais été obligés d'habiter des maisons n'ayant d'autres fenêtres que des châssis couverts de parchemin (morceaux de peaux d'orignal raclés), dans un pays froid comme le nôtre, n'ont pas une idée de ce qu'on souffre d'être privé de vitres... »

*Duchaussois, Pierre, o.m.i. Aux Glaces Polaires; Indiens et Esquimaux, Paris, L'Oeuvre Apostolique de Marie Immaculée, 1921, p. 120, extraits p. 104 et 120*

**Référence:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## Les traîneaux à chiens

---





« Ce ne sont pas des voyages d'agrément dans ces rigueurs de la saison. Les hommes endurent de grandes fatigues, et les chiens encore plus : qu'ils gagnent bien la triste pitance qu'on leur réserve pour chaque soir en voyage! »

Les grands dangers qui menaçaient constamment les voyageurs étaient les crevasses, les bordillons (glaces surélevées par la pression des rives opposées) des lacs et la poudrière.

*Duchaussois, Pierre, o.m.i. Aux Glaces Polaires; Indiens et Esquimaux, Paris, L'Oeuvre Apostolique de Marie Immaculée, 1921, p. 107, extrait p.125*

**Référence:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## Le logement du Déné

---



*« Le logement du Déné (qui habite les bois de l'Athabaska et du Mackenzie) est son moindre souci. Il peut tenir à la belle étoile par des températures extrêmes. Lorsqu'il veut s'abriter, quelques branchages, jetés sur des saules penchés, lui servent de maison...c'est la loge, la résidence régulière. En un quart d'heure, la maison sera pliée, empaquetée sur le canot ou le traîneau... »*

*Duchaussois, Pierre, o.m.i. Aux Glaces Polaires; Indiens et Esquimaux, Paris, L'Oeuvre Apostolique de Marie Immaculée, 1921, p. 135, extrait p. 33*

**Référence:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## Deux membres de la nation Déné

---



Voici deux membres de la tribu des Plats-Côtés-de-Chiens qui habitaient à l'époque près du fort Rae. « Les Plats-Côtés-de-Chiens ont la vanité de descendre d'un grand chien comme plusieurs de nos savants ont l'humilité de remonter à un grand singe. »

*Duchaussois, Pierre, o.m.i. Aux Glaces Polaires; Indiens et Esquimaux, Paris, L'Oeuvre Apostolique de Marie Immaculée, 1921, p. 311, extrait p. 314*

**Référence:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

**Le missionnaire Albert Lacombe, o.m.i.**

---



Missionnaire bien connu dans l'Ouest canadien, l'Oblat Albert Lacombe était le grand ami des Cris et des Pieds-Noirs.

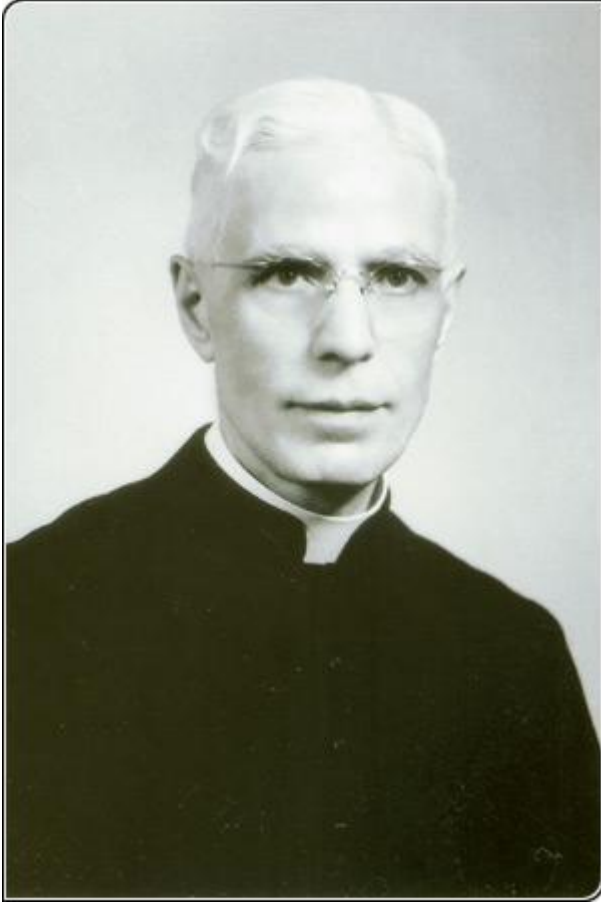
*Archives de La Société historique de Saint-Boniface, Collection générale de la SHSB, SHSB 16802*

**Référence:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

**Le père Antoine Champagne, c.r.i.c.**



À partir de 1937, Père Antoine Champagne passe de nombreuses heures à la recherche généalogique et historique sur l'Ouest canadien. Cette photo a été prise lors de sa retraite en 1948.

*Archives de la Société historique de Saint-Boniface, Fonds Antoine-Champagne, SHSB 19442*

**Référence:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## La légende du cheval blanc

---



Ce dessin de la légende à l'origine du nom de la Prairie-du-Cheval-Blanc a été réalisé par Réal Bérard, un artiste manitobain bien connu, pour illustrer le livre de Henri Létourneau, *Henri Létourneau raconte*.

*Létourneau, Henri. Henri Létourneau raconte, 3e éd. rév., Winnipeg, G.F.L. Press, 1992, en face de la page 1*

**Référence:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## Les légendes et traditions des Cris

 [Légendes et traditions des Cris](#)

Notice ethnographique de la tribu des Cris.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 445-446*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## UMITCHIMO-‘WASIS (Bouse-enfant)

 [UMITCHIMO-‘WASIS \(Bouse-enfant\)](#)

UMITCHIMO-‘WASIS (Bouse-enfant), légende du lac des Hameçons, 1881.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 447-450*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## AYATÇ-OT-‘ATAYOKAÑ (Histoire de l'étranger)

 [AYATÇ-OT-‘ATAYOKAÑ \(Histoire de l'étranger\)](#)

AYATÇ-OT-‘ATAYOKAÑ (Histoire de l'étranger), légende du lac des Hameçons, 1881.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 451-59*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## MASKWA-IYINIWOK (Origine des Cris de bois)

---

 [MASKWA-IYINIWOK \(Origine des Cris de bois\)](#)

MASKWA-IYINIWOK (Origine des Cris de bois), légende du lac des Hameçons, 1881.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p.460-2*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## WÉMISTAKUSIW-OT'ATAYOKAN (Origine des blancs)

---

 [WÉMISTAKUSIW-OT'ATAYOKAN \(Origine des blancs\)](#)

WÉMISTAKUSIW-OT'ATAYOKAN (Origine des blancs), conte cri du lac Poule-d'Eau, 1880.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 462-65*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## L'histoire de l'arrivée des Européens

---

 [Histoire de l'arrivée des Européens](#)



Histoire de l'arrivée des Européens, légende d'après les Cris du lac Poule-d'Eau, 1880.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 465-472*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## WISSAKÉTCHAK (Origine de la terre) - 1880

 [WISSAKÉTCHAK \(Origine de la terre\) - 1880](#)

WISSAKÉTCHAK (Origine de la terre), légende du lac Froid, 1880.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 472-4*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## WÉSAKÉTCHAN (Origine de la terre) - 1869

 [Origine de la terre - 1869](#)

WÉSAKÉTCHAN (Origine de la terre), seconde version, 1869.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 475-6*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## WISAKUTCHASK (Origine de l'eau sale du lac Winnipeg)

 [WISAKUTCHASK \(Origine de l'eau sale du lac Winnipeg\)](#)

WISAKUTCHASK (Origine de l'eau sale du lac Winnipeg), légende, 1862.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 476*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## MITÉWI (Le travail)

 [MITÉWI \(Le travail\)](#)

MITÉWI (Le travail), Fête bisannuelle de médecine, des Cris, tradition, 1873.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 477-483*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## MASKWA IYINIWOK (Les hommes-ours) - Origine des Cris

 [MASKWA IYINIWOK \(Les hommes-ours\)](#)

MASKWA IYINIWOK (Les hommes-ours) (Origine des Cris), légende, texte original et traduction littérale.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 484*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## Héros et divinités des Cris

---

 [Héros et divinités des Cris](#)

Héros et divinités des Cris

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, sixième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 488*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## Légendes et traditions des Pieds-Noirs

---

 [Légendes et traditions des Pieds-Noirs](#)

Notice ethnographique de la tribu des Pieds-Noirs ou Ninnax.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, septième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 491-2*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## NAPÉ ou NAPI (Le parfait) - 1882

 [Le parfait - 1882](#)

NAPÉ ou NAPI (Le parfait), légende des montagnes aux Porcs-Épics, 1882.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, septième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 493-4*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## NAPÉ (Le parfait) - 1873

 [Le parfait - 1873](#)

NAPÉ (Le parfait), une autre version de la même légende, d'après les Cris du fort Pitt, 1873.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, septième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 495-6*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## L'histoire des trois amants Pieds-Noirs - 1879

 [L'histoire des trois amants Pieds-Noirs](#)

L'histoire des trois amants Pieds-Noirs, légende du fort Pitt, 1879.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, septième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 496-9*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## Récit de la fête de NATÔS ou du soleil chez les Pieds-Noirs - 1874

 [Récit de la fête du soleil](#)

Récit de la fête de NATÔS ou du soleil chez les Pieds-Noirs, tradition racontée par le Père Lacombe, 1874.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, septième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 500-504*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## Un spécimen de langue pied-noir

 [Spécimen de langue pied-noir](#)

Spécimen de langue pied-noir d'après le Père Lacombe, missionnaire des Pieds-Noirs.

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, septième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 505-506*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## Les héros et divinités des Pieds-Noirs

 [Héros et divinités des Pieds-Noirs](#)

Héros et divinités des Pieds-Noirs

*Émile Petitot, Traditions indiennes du Canada Nord-Ouest, septième partie, « Légendes et traditions des Cris », p. 507*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

## L'historique de la légende de la Prairie-du-Cheval-Blanc

 [Historique de la légende de la Prairie-du-Cheval-Blanc](#)

Cet extrait de l'ouvrage d'Antoine Champagne, *Nouvelles études sur les La Vérendrye et le poste de l'Ouest* présente la mise en contexte et l'historique de la légende de la Prairie-du-Cheval-Blanc.

*Antoine Champagne, Nouvelles études sur les La Vérendrye et le poste de l'Ouest, Québec, Les presses de l'Université Laval, 1971, coll. « Les Cahiers de l'Institut d'histoire, no 17, p. 158-162 [Édition électronique © la Société historique de Saint-Boniface 2003]*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

# La légende de la Prairie-du-Cheval-Blanc

 [La légende de la Prairie-du-Cheval-Blanc](#)

La légende de la Prairie-du-Cheval-Blanc, tirée de l'ouvrage d'Antoine Champagne, *Nouvelles études sur les La Vérendrye et le poste de l'Ouest*.

*Antoine Champagne, Nouvelles études sur les La Vérendrye et le poste de l'Ouest, Québec, Les presses de l'Université Laval, 1971, coll. « Les Cahiers de l'Institut d'histoire », no 17, p. 162-4 [Édition électronique © la Société historique de Saint-Boniface 2003]*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

# Une étude de l'arrivée des chevaux en Amérique du Nord

 [Étude de l'arrivée des chevaux en Amérique du Nord](#)

Étude de l'arrivée des chevaux en Amérique du Nord, présentant le contexte historique de la légende de la Prairie-du-Cheval-Blanc.

*Antoine Champagne, Nouvelles études sur les La Vérendrye et le poste de l'Ouest, Québec, Les presses de l'Université Laval, 1971, coll. « Les Cahiers de l'Institut d'histoire », no 17, p. 165-6 [Édition électronique © la Société historique de Saint-Boniface 2003]*

**Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---

# La légende du bouleau

## [La légende du bouleau](#)

La légende du bouleau nous parvient de la contrée des Pieds-Noirs et des Sarcis près de Calgary. Parmi les êtres qui peuplent leur monde surnaturel, il y a un Génie qui a le pouvoir de commander. Plusieurs légendes font appel à celui-ci. Cette légende tente d'expliquer pourquoi l'écorce du bouleau ne pousse pas « en hauteur » comme celle des autres arbres.

*Georges Demanche, Au Canada et chez les Peaux-Rouges, Paris, Librairie Hachette et Cie, 1890, p. 168*

### **Reference:**

[Récits des Premières Nations](#)

---



